

УДК 346.3

**Правовое регулирование франчайзинга в Китае****Ющенко Н.А.**

Кандидат юридических наук, доцент  
кафедры юридических дисциплин Набережночелнинского института  
Казанского (Приволжского) федерального университета

**Гайфутдинова Р.З.**

Кандидат юридических наук, доцент  
кафедры юридических дисциплин Набережночелнинского института  
Казанского (Приволжского) федерального университета,  
доцент кафедры гражданского и арбитражного процесса  
Казанского института (филиала) Всероссийского государственного  
университета юстиции (РПА Минюста России)

**Хасимова Л.Н.**

Кандидат юридических наук, доцент  
кафедры юридических дисциплин Набережночелнинского института  
Казанского (Приволжского) федерального университета

*В статье проанализирована система законодательного регулирования франчайзинга в Китае. Авторами выявлены элементы и содержание, основные обязанности сторон договора франшизы. Опыт нормативного регулирования о раскрытии информации о франшизе в Китае может быть полезен как одно из направлений совершенствования российского законодательства в сфере коммерческой концессии.*

*Ключевые слова: франчайзинг, франшиза, коммерческая концессия, интеллектуальная собственность, законодательство Китая, договорное право.*

Развитие российско-китайских предпринимательских отношений требует не только рассмотрения норм зарубежного законодательства, но и осмысления опыта правового регулирования франчайзинговых отношений в Китае. КНР относится к тем странам, в которых закрепление института франчайзинга осуществляется на основании специального закона – «Regulations on Administering Commercial Franchises» от 6 февраля 2007 г. № 485 [1] (далее – Положение об управлении коммерческими франшизами).

Положение об управлении коммерческими франшизами вступило в силу 1 мая 2007 г. и распространяется на франчайзинговые отношения на территории КНР. Осуществление франчайзинга должно соответствовать принципам свободной воли, справедливости, честности и добросовестности. Указанное положение имеет целью регулирование коммерческой франчайзинговой деятельности, содействие здоровому и упорядоченному развитию коммерческих франшиз, а также обеспечения порядка на рынке.

Под «коммерческой франшизой» (далее – франшизой) понимается предпринимательская деятельность, в рамках которой франчайзер, обладающий зарегистрированным товарным знаком, логотипом предприятия, патентом, ноу-хау или любым другим деловым ресурсом, передает вышеуказанный бизнес-формат другому франчайзи по договору, и франчайзи ведет бизнес в едином деловом формате в соответствии с единой бизнес-моделью, как предусмотрено договором, и оплачивает франчайзинговые сборы франчайзеру.

Анализируя понятие, можно утверждать, что «франшиза» определяется как соглашение и состоит из трех элементов: 1) франчайзер посредством соглашения предоставляет франчайзи право использовать бизнес-формат франчайзера, включая зарегистрированные товарные знаки, логотипы, патенты и другие деловые ресурсы; 2) франчайзи ведет бизнес в едином режиме работы с франчайзером; 3) франчайзи оплачивает франчайзинговые сборы в соответствии с соглашением.

Помимо Положения об управлении коммерческими франшизами, все договоры франшизы должны соответствовать:

1) Ст.ст. 1-129 Договорного права КНР [2], принятого на второй сессии Девятого Национального Народного Конгресса 15 марта 1999 г. и обнародованного Указом № 15 Председателя КНР от 15 марта 1999 г.

2) *Administrative Measures for the Record Filing of Commercial Franchises*<sup>1</sup>, утвержденным приказом Министерства торговли КНР от 12 декабря 2011 г. № 5 [3], предусматривающим административные меры по регистрации коммерческой франшизы. Правила регистрации распространяются на китайских и зарубежных франчайзеров. За нарушение этого регламента предусмотрена административная ответственность в виде штрафа. Так, например, если франчайзер своевременно не подаст заявку на регистрацию, департамент торговли издает приказ о подаче заявки на регистрацию в течение установленного срока и налагает штраф в размере от 10 000 до 50 000 юаней.

3) *Commercial Franchise Information Disclosure Administrative Measures*<sup>2</sup>, утвержденным приказом Министерства торговли КНР от 23 февраля 2012 г. № 2 [4], закрепляющим административные меры по раскрытию информации о коммерческой франшизе.

4) *Measures for the Administration on Foreign Investment in Commercial Sector*<sup>3</sup>, утвержденным приказом Министерства торговли КНР от 16 апреля

2004 г. № 8 [5], устанавливающим административные меры для иностранных инвестиций в коммерческой области.

Франчайзер для участия в франчайзинговой деятельности должен обладать зрелой бизнес-моделью и способностью предоставлять последовательные бизнес-руководства, техническую поддержку, бизнес-обучение и другие услуги франчайзи. Франчайзер для участия в франчайзинговой деятельности должен иметь как минимум два магазина прямых продаж и заниматься бизнесом более одного года (ст. 7) (так называемое правило 2+1).

В течение 15 дней после заключения договора франчайзинга франчайзер должен подать в департамент торговли информацию и документы для его регистрации. Если франчайзер участвует в каких-либо франчайзинговых операциях в пределах провинции, автономного района или муниципалитета, непосредственно подчиняющихся центральному правительству, он предоставляет соответствующую информацию и документы для его регистрации в департамент торговли провинции, автономного района или муниципалитета, подчиняющегося центральному правительству. Если франчайзер участвует в каких-либо франчайзинговых операциях в рамках двух или более провинций, автономных районов или муниципалитетов, находящихся непосредственно в подчинении центрального правительства, то информация и документы предоставляются для его регистрации в департамент торговли Государственного совета. Таким образом, ни договор о франшизе, ни документ о раскрытии информации не регистрируются.

Согласно ст. 8 Положения об управлении коммерческими франшизами, франчайзер предоставляет следующие информацию и документы: 1) копию лицензии или свидетельства о регистрации предприятия; 2) образец договора франшизы; 3) руководство по эксплуатации франшизы; 4) маркетинговый план; 5) письменное обязательство и материалы, подтверждающие, что франчайзер соответствует требованиям, изложенным в ст. 7 Положения; 6) другие документы и материалы, предусмотренные департаментом торговли Государственного совета.

Если товары или услуги, предлагаемые франчайзинговым предприятием, подлежат утверждению в соответствии с требованиями законодательства, франчайзер также должен представить соответствующие подтверждающие документы.

Министерство торговли Китая осуществляет регистрацию франчайзера и уведомляет его в течение 10 дней после получения информации и документов. Если информация и документы, представленные франчайзером, являются неполными, департамент торговли может потребовать от франчайзера представить дополнительные информацию и документы в течение семи дней. Министерство торгов-

<sup>1</sup> Административные меры по регистрации коммерческих франшиз.

<sup>2</sup> Административные меры по раскрытию информации о коммерческой франшизе.

<sup>3</sup> Меры по управлению иностранными инвестициями в коммерческий сектор.

ли публикует список зарегистрированных франчайзеров на правительственном веб-сайте и регулярно его обновляет.

Договор франшизы, согласно Положению об управлении коммерческими франшизами, заключается в письменной форме и должен содержать следующую информацию: 1) основная информация в отношении франчайзера и франчайзи; 2) содержание и срок действия франшизы; 3) вид, сумма и способ оплаты франчайзинговых сборов; 4) конкретное содержание и методы предоставления бизнес-руководства, технической поддержки, бизнес-обучения и других услуг; 5) качество, стандарты продукта или услуги и гарантийные меры; 6) продвижение и реклама продуктов или услуг, предлагаемых франчайзинговым бизнесом; 7) защита прав и интересов потребителей и принятие компенсационных обязательств во франшизе; 8) изменение, освобождение и расторжение договора франшизы; 9) ответственность за нарушение договора; 10) методы разрешения споров; 11) другие вопросы, согласованные между франчайзером и франчайзи.

Рассмотрим некоторые особенности договорных отношений между франчайзером и франчайзи в КНР.

Срок действия договора не может быть менее трех лет, если стороны не договорились об ином сроке. Если стороны продлевают действие договора франшизы, то правило о минимальном сроке не применяется. Также стороны договора франшизы должны предусмотреть право франчайзи в одностороннем порядке расторгнуть договор в течение определенного периода после его подписания. Этот период определяется соглашением сторон.

Франчайзер предоставляет франчайзи руководство по эксплуатации франшизы и постоянно предоставляет франчайзи операционное руководство, техническую поддержку, бизнес-обучение и другие услуги в соответствии с содержанием и методами, согласованными договором. Качество и стандарты продукта или услуги для франшизы должны соответствовать законам, подзаконным актам и другим требованиям государства.

Если франчайзер требует, чтобы франчайзи оплатил расходы до подписания договора франшизы, он должен объяснить франчайзи в отношении целей этих расходов, а также условия и способ возмещения этих расходов в письменной форме. Расходы на продвижение и рекламу, полученные франчайзером от франчайзи, используются в целях, согласованных в договоре. Информация об использовании расходов на продвижение и рекламу должна быть своевременно предоставлена франчайзи.

Франчайзер не должен проводить рекламу и рекламные акции вводящим в заблуждение образом, а публикуемая им реклама не должна содержать информацию, раскрывающую доходы франчайзи от франчайзинговой деятельности.

Франчайзи может передавать франшизу в суб-франчайзинг только с согласия франчайзера. Франчайзи не может разглашать или разрешать другим лицам использовать коммерческую тайну франчайзера, о которой ему стало известно от франчайзера.

Положение об управлении коммерческими франшизами предусматривает некоторые обязанности франчайзера. Во-первых, в первом квартале каждого года франчайзер должен сообщать департаменту торговли о статусе своего договора франшизы, подписанного в предыдущем году. Во-вторых, франчайзер должен создать и внедрить полную систему раскрытия информации в соответствии с положениями, установленными департаментом торговли Государственного совета. Раскрываемая информация и текст договора франчайзер обязан предоставить франчайзи минимум за 30 дней до подписания договора. Информация, предоставляемая франчайзером франчайзи, должна быть достоверной, точной и полной; и франчайзер не должен скрывать соответствующую информацию или предоставлять какую-либо ложную информацию. В случае каких-либо существенных изменений в отношении информации, предоставленной франчайзером франчайзи, франчайзер должен своевременно проинформировать франчайзи. Если франчайзер скрыл соответствующую информацию или предоставил ложную информацию, франчайзи вправе расторгнуть договор. Положение ст. 23 предусматривает, что подлежит раскрытию любая информация, даже если она конкретно не указана в договоре.

Предоставляемая франчайзером информация должна содержать следующие сведения:

1) имя франчайзера, место жительства, законного представителя, уставный капитал, сферу деятельности франчайзера и основные обстоятельства его франчайзинговой деятельности;

2) основную информацию в отношении зарегистрированного товарного знака, логотипа предприятия, патента, ноу-хау и бизнес-модели франчайзера;

3) вид, размер франчайзинговых сборов и способ оплаты (включая необходимость внесения задатка и условия и способы его возмещения);

4) цены и условия предоставления товаров, услуг или оборудования для франчайзи;

5) конкретное содержание бизнес-руководства, технической поддержки, бизнес-обучения и других услуг, которые должны постоянно предоставляться франчайзи, а также методы их предоставления и планы реализации;

6) конкретные меры по управлению и надзору за коммерческой деятельностью франчайзи;

7) инвестиционный бюджет для франчайзингового бизнеса;

8) количество, географическое распределение и оценка бизнеса существующих франчайзи в Китае;

9) сводку финансовых отчетов, проверенных ау-

диторской организацией и аудиторские отчеты за последние два года;

10) состояние судебных и арбитражных разбирательств в связи с франчайзинговой деятельностью за последние 5 лет;

11) записи о наличии или отсутствии существенных незаконных операций франчайзера и его законного представителя;

12) другую информацию в соответствии с указаниями департамента торговли при Государственном совете.

Общие положения договорного права КНР также применяются к раскрытию информации. Так, ст. 42 Договорного права КНР требует, чтобы стороны действовали «добросовестно» во время переговоров и запрещает им преднамеренно скрывать существенные факты, связанные с заключением договора. За нарушение положений Regulations on Administering Commercial Franchises предусмотрена административная и уголовная ответственность.

Китайское регулирование иностранных инвестиций – значительно открытое для иностранного капитала, но некоторые отрасли закрыты для иностранных инвестиций. Например, банковское дело, телекоммуникации и обязательное школьное образование. Так, Каталог отраслей для руководства по иностранным инвестициям, опубликованный Национальной комиссией по развитию и реформам и Министерством торговли в июне 2017 г. [11], классифицирует все отрасли на «ограниченные», «запрещенные» или «поощряемые»: 1) ограниченный список описывает отрасли, в которых иностранные инвестиции подвержены определенным ограничениям; 2) запрещенный список включает секторы, в которые не допускаются иностранные инвестиции; 3) рекомендуемый список содержит секторы, которые полностью доступны для иностранных инвесторов.

**Авторы выражают благодарность Ющенко Снежане Анатольевне за осуществление перевода иностранной литературы.**

### *Литература:*

1. Regulations on Administering Commercial Franchises. – 2007. – № 485. – URL: <http://en.pkulaw.cn/display.aspx?cgid=3a383755bf4ca019bdfb&lib=law>
2. Contract Law of the People's Republic of China, adopted at the Second Session of the Ninth National People's Congress on March 15, 1999 and promulgated by Order No. 15 of the President of the People's Republic of China on March 15, 1999. – URL: [http://www.china.org.cn/china/LegislationsForm2001-2010/2011-02/12/content\\_21908031.htm](http://www.china.org.cn/china/LegislationsForm2001-2010/2011-02/12/content_21908031.htm)
3. Administrative Measures for the Record Filing of Commercial Franchises. – 2011. – № 5. – URL: [http://www.fdi.gov.cn/1800000121\\_39\\_3395\\_0\\_7.html](http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_3395_0_7.html)
4. Commercial Franchise Information Disclosure Administrative Measures. – 2012. – № 2. – URL: <http://www.lawinfochina.com/display.aspx?lib=law&id=10932>
5. Measures for the Administration on Foreign Investment in Commercial Sector. – 2004. – № 8. – URL: <http://mofcom.gov.cn/aarticle/policyrelease/domesticpolicy/200412/20041200315836.html>
6. Catalogue of Industries for Guiding Foreign Investment. – 2017. – № 4. – URL: [http://www.fdi.gov.cn/1800000121\\_39\\_4851\\_0\\_7.html](http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4851_0_7.html)

## **Legal Regulation of Franchising in China**

*Yushchenko N.A., Gaifutdinova R.Z., Khasimova L.N.*

*Branch of Kazan (Volga Region) Federal University in Naberezhnye Chelny*

*The article analyzes the system of legislative regulation of franchising in China. The authors identified the elements and content, the main obligations of the parties to the franchise agreement. The experience of regulatory regulation on the disclosure of information about a franchise in China can be useful as one of the ways to improve Russian legislation in the field of commercial concessions.*

*Key words: franchising, franchise, commercial concession, intellectual property, Chinese law, contract law.*